

LE scène nationale
de forbach
et de
l'est mosellan

CARREAU

23
24



© Luis Xerü

ELISABETH GETS HER WAY

DANSE ET MUSIQUE • TANZ UND MUSIK

jeu • do 30/11 20:00

70 min

Chorégraphie et danse • Choreografie und Tanz Jan Martens.

Ingénieure du son documentaire • Dokumentarische Toningenieurin

Yanna Soentjens. **Lumière • Licht** Elke Verachtert. **Costume • Kostüm**

Cédric Charlier. **Vidéo et musique • Video und Musik** liste complète des extraits vidéo • komplette Liste der Videoausschnitte (© Archives INA) et titres de musique via • und Musiktitel über www.grip.house.

Montage vidéo • Videoschnitt Sabine Groenewegen. **Regards extérieurs**

Künstlerische Beratung Marc Vanrunxt, Anne-Lise Brevers, Rudi Meulemans. **Direction technique • Technische Leitung** Michel Spang / Elke Verachtert

Production • Production GRIP. **Distribution internationale • Internationale Tournee** A Propic – Line Rousseau, Marion Gauvent. **Coproduction**

Koproduktion DE SINGEL (Anvers, BE), Les Hivernales – CDCN d'Avignon (FR), Julidans (Amsterdam, NL), C-TAKT (Limbourg, BE), Perpodium (BE).

Résidences • Künstlerresidenzen DE SINGEL (Antwerp, BE), Les Hivernales – CDCN d'Avignon (FR), Toneelhuis (Antwerp, BE), ccBe (Antwerp, BE), C-TAKT (Limbourg, BE), CND – Centre national de la danse (Paris, FR). **Avec l'aide financière de • Mit der finanziellen Hilfe von** le gouvernement flamand, le taxshelter du gouvernement fédéral belge et • der flämischen Regierung, des Tax-Shelters der belgischen Bundesregierung und Cronos Invest.

Remerciements • Danksagungen INA – l'Institut National de l'Audiovisuel, Les Ballets de Monte-Carlo sous la Présidence de S.A.R. la Princesse de Hanovre **Direction • Leitung** : Jean-Christophe Maillot, Graciane Finzi, Régis Mitonneau, Anne Montaron, Emmanuelle Tat, François- Bernard Mâche, Zygmunt Krauze, Stephen Montague, Raphaël de Gubernatis, Claire Verlet, Ty Boomershine, Joris van Oosterwijk, Liselotte Sels, Kinga Jaczewska

ELISABETH GETS HER WAY

ELISABETH GETS HER WAY souhaite rendre hommage à Élisabeth Chojnacka. Le solo est un portrait dansé accompagné d'une bande sonore assez étendue et composée d'une sélection musicale des enregistrements qu'elle a réalisés au cours de ses cinquante ans de carrière. Des œuvres de Nyman à Ligeti en passant par Montague, toutes interprétées par Élisabeth Chojnacka. Malgré l'extrême complexité de certaines de ces compositions, Jan Martens a néanmoins l'ambition de danser en restant aussi proche que possible des partitions et de jouer de son corps dans le même esprit qu'Élisabeth Chojnacka jouait du clavecin. Il convoque différents styles de mouvements tout comme elle slalomait avec aisance entre différents registres et genres avec dans les doigts quelques siècles d'histoire de la musique. Les parties dansantes dans le solo sont complétées par une strate documentaire qui évoque de manière auditive la vie et l'œuvre de Chojnacka, entre autres, par le biais d'interviews avec des personnes qui étaient proches d'elle.

L'approche du clavecin d'Élisabeth Chojnacka, qui tendait parfois davantage à celle d'un instrument à percussion, et sa maîtrise magistrale du rythme ont beaucoup inspiré Jan Martens. En sa qualité de danseur et de chorégraphe, il part souvent en quête de la complexité quasi mathématique des rythmes plutôt que de la mélodie. Le rythme offre de l'espace à la répétition, au minimalisme, à la transe.

ELISABETH GETS HER WAY möchte eine Hommage an Elisabeth Chojnacka sein. Das Solo ist ein getanztes Porträt, welches von einem recht umfangreichen Soundtrack begleitet wird, der aus einer musikalischen Auswahl von Aufnahmen besteht, die sie im Laufe ihrer 50-jährigen Karriere gemacht hat. Werke von Nyman über Montague bis hin zu Ligeti, die alle von Elisabeth Chojnacka interpretiert werden. Trotz der extremen Komplexität einiger dieser Kompositionen hat Jan Martens den Ehrgeiz, so nah wie möglich an den Partituren zu tanzen und so mit seinem Körper zu spielen, um so wie Elisabeth Chojnacka auf dem Cembalo gespielt hat. Er ruft verschiedene Bewegungsstile auf, so wie sie mit Leichtigkeit zwischen verschiedenen Registern und Genres mit ein paar Jahrhunderten Musikgeschichte in den Fingern Slalom lief. Die tänzerischen Teile des Solos werden durch Videoausschnitte ergänzt, die Chojnackas Leben und Werk auf auditive Weise in Erinnerung ruft, unter anderem durch Interviews mit Personen, die ihr nahestanden.

Elisabeth Chojnackas Zugang zum Cembalo, der manchmal eher dem eines Schlaginstruments glich, und ihre meisterhafte Beherrschung des Rhythmus inspirierten Jan Martens sehr. Als Tänzer und Choreograf begibt er sich oft auf die Suche nach der fast mathematischen Komplexität von Rhythmen und nicht von Melodien. Denn der Rhythmus bietet Raum für Wiederholung, Minimalismus und Trance.

JAN MARTENS

Jan Martens (1984, Belgique) a étudié à l'Académie de danse Fontys à Tilburg aux Pays-Bas et a achevé sa formation de danse en 2006 au Conservatoire royal d'Anvers (École supérieure Artesis). Depuis 2010, il crée sa propre œuvre chorégraphique qui, chemin faisant, est portée à la scène avec une régularité croissante devant des publics nationaux et internationaux.

Jan Martens (1984, Belgien) studierte an der Fontys Dance Academy in Tilburg in den Niederlanden und schloss seine Tanzausbildung 2006 am Königlichen Konservatorium in Antwerpen (Artesis-Hochschule) ab. Seit 2010 kreiert er seine eigenen choreografischen Werke, welche mit wachsender Regelmäßigkeit vor nationalem und internationalem Publikum auf die Bühne gebracht wird.

ÉLISABETH CHOJNACKA

Élisabeth Chojnacka a étudié le clavecin à Varsovie et a poursuivi sa formation à Paris, où elle est arrivée en 1962. Alors que la révolte estudiantine de mai 68 remettait en question les idéaux anciens, Élisabeth Chojnacka découvrait la musique de compositeurs avant-gardistes comme François-Bernard Mâche et commençait à interpréter de manière régulière les rares œuvres contemporaines pour clavecin parallèlement aux compositions séculaires qu'elle a toujours gardées à son répertoire. Grâce à son talent et à sa persévérance, plusieurs grands compositeurs (Ligeti, Xenakis, Ferrari, Berio, Halffter, etc.) ont écrit, dans un esprit contemporain, de nouvelles œuvres pour clavecin au cours des années 70 et 80. Bon nombre d'entre elles lui étaient dédiées et c'est aussi elle qui les a souvent créées.

Élisabeth Chojnacka studierte Cembalo in Warschau und setzte ihre Ausbildung dann ab 1962 in Paris fort. Während die Studentenrevolte im Mai 1968 alte Ideale in Frage stellte, entdeckte Élisabeth Chojnacka die Musik avantgardistischer Komponisten wie François-Bernard Mâche und begann, die seltenen zeitgenössischen Werke für Cembalo neben den jahrhundertealten Kompositionen, die sie stets in ihrem Repertoire behielt, regelmäßig aufzuführen. Dank ihres Talents und ihrer Beharrlichkeit schrieben mehrere große Komponisten (Ligeti, Xenakis, Ferrari, Berio, Halffter u.v.a.m.) in den 1970er und 1980er Jahren neue zeitgenössische Werke für Cembalo. Viele dieser Werke waren ihr gewidmet, und sie war es auch, die sie häufig uraufführte.

POUR ALLER PLUS LOIN • UM IN DIE TIEFE ZU GEHEN

[Écoutez l'interview de Jan Martens ! • Hören Sie das Interview von Jan Martens!](#)

PROCHAINS RENDEZ-VOUS KOMMENDE VERANSTALTUNGEN

ven • fr
8/12

20:00

IL TARTUFO

Molière / Jean Bellorini / Teatro di Napoli

Théâtre • Theater

Salle • Saal Bertolt Brecht



ma • di
12/12

20:00

RENCONTRE AVEC UNE ILLUMINÉE

François de Brauer

Théâtre seul en scène • Ein-Mann-Stück

Salle • Saal Bertolt Brecht



ma • di
19/12

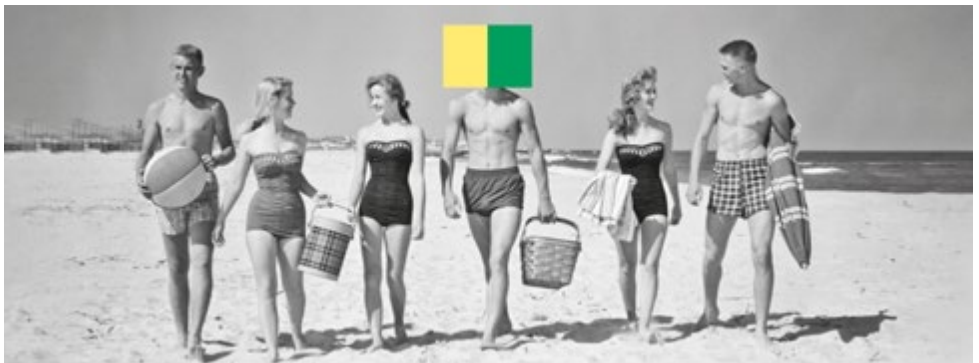
20:00

PARIS – BERLIN / C'EST PARTY! #3

Madame Arthur

Cabaret • Revue

Salle • Saal Bertolt Brecht



Plus d'informations sur • Mehr Informationen unter

www.carreau-forbach.com +   

